

GEMEINDE LAAS

Aut. Prov. Bozen-Südtirol

I - 39023 Laas - Vinschgaustraße 52



COMUNE DI LASA

Prov. Aut. di Bolzano-Alto Adige

I - 39023 Lasa - via Venosta, 52

Steuernummer/codice fiscale: 82007330218 - Mehrwertsteuernummer/partita IVA: 00848050217
☎ 0473/62 65 12 - 📠 0473/62 61 33 - PEC: laas.lasa@legalmail.it - E-Mail: info@gemeinde.laas.bz.it

SATZUNG

STATUTO

DES

„INTERNATIONALEN

FRANZ-TUMLER-

LITERATURPREISES

FÜR

DEUTSCHSPRACHIGE

DEBÜTROMANE“

DEL

“PREMIO

INTERNAZIONALE DI

LETTERATURA FRANZ

TUMLER PER

ROMANZI D'ESORDIO

IN LINGUA TEDESCA”

Die **Gemeinde Laas** stiftet in Zusammenarbeit mit dem **Bildungsausschuss Laas**, der **Autonomen Provinz Bozen/Südtirol**, dem **Südtiroler Künstlerbund** sowie dem **Verein der Vinschger Bibliotheken** den **Internationalen Franz-Tumler-Preis für deutschsprachige Debütromane**. Träger des Preises ist der Bildungsausschuss Laas. Der Preis ist nach dem bedeutenden Schriftsteller und Ehrenbürger von Laas **Franz Tumler** benannt.

Der Preis wird **alle 02 (zwei) Jahre** verliehen und in Laas vergeben. Er soll den guten Ruf von Laas als Künstlerdorf in der Kulturregion Vinschgau und darüber hinaus für die Zukunft festigen.

Mit dem Internationalen Franz-Tumler-Literaturpreis wird ein/e Autor/in ausgezeichnet, der/ die im Ausschreibungszeitraum - in der Regel vom 01.01. bis 15.05. des jeweiligen Preisjahres - durch einen in Buchform **veröffentlichen deutschsprachigen Debütroman** einen bemerkenswerten Beitrag zur künstlerischen Auseinandersetzung mit der Gattung Romanprosa geleistet hat.

Der Preisvergabe geht eine öffentliche Lesung aus den Debütromanen und deren Besprechung durch die Juroren/innen voraus.

Die Gemeinde bemüht sich, das Preisgeld in Höhe von **Euro 8.000,00** von der Autonomen Provinz Bozen/Südtirol zu erwirken und für die finanziellen Ressourcen des Preises nachhaltig zu sorgen. Die Gemeinde verpflichtet sich zudem, die finanzielle Zuwendung in derselben Höhe der Landeszuweisung zu gewähren. Mit dem Preis, der nicht geteilt werden kann, ist ein Schreib- und Leseaufenthalt im auf den Preis folgenden Jahr in Laas verbunden.

Der Preis darf einer/einem Autor/in **nur einmal** verliehen werden. Mitglieder der Jury können den Preis nicht erhalten.

Der **Verein der Vinschger Bibliotheken** stiftet zudem als Ergänzung zum Franz-Tumler-Preis einen **Publikumspreis**, welcher in einem mehrtägigen Schreibaufenthalt auf den „Rimpfhöfen“ bei Schlanders besteht. Die Organisation und Kosten dieses Aufenthaltes übernimmt der Verein der Vinschger Bibliotheken. Der/dem Preisträger/in des Internationalen Franz-Tumler-Preises kann der Publikumspreis nicht zuerkannt werden. Die Vertreter/innen des Vereins Vinschger Bibliotheken entscheiden aufgrund des Leser/Leserinnenvotums die Zuteilung des Publikumspreises an einen/eine der übrigen Finalisten/innen.

Il **Comune di Lasa**, in collaborazione con il **Comitato di Educazione Permanente di Lasa**, la **Provincia Autonoma di Bolzano/Alto Adige**, il **“Südtiroler Künstlerbund”** ed il **“Verein der Vinschger Bibliotheken”**, ha istituito il **Premio Internazionale di Letteratura Franz Tumler per romanzi d’esordio in lingua tedesca**. Il premio viene patrocinato dal Comitato di Educazione Permanente di Lasa. Il premio reca il nome dell’importante scrittore e cittadino d’onore di Lasa **Franz Tumler**.

Il premio si tiene **ogni 02 (due) anni** e viene conferito a Lasa. L’obiettivo è quello di consolidare la fama di Lasa quale paese di artisti nella regione culturale della Val Venosta e per il futuro.

Il Premio Internazionale di Letteratura Franz Tumler viene assegnato ad un/a autore/autrice, che nel periodo interessato - di norma dal 01.01. al 15.05. del rispettivo anno - ha prestato con un suo **romanzo d’esordio in lingua tedesca pubblicato** sottoforma di un libro un contributo significativo all’elaborazione artistica della tipologia del romanzo di prosa.

Il conferimento del premio avviene dopo una lettura pubblica dai romanzi d’esordio e la loro valutazione da parte di un’apposita giuria.

Il Comune si impegna a ottenere la dotazione del premio pari ad **Euro 8.000,00** dalla Provincia Autonoma di Bolzano/Alto Adige ed a garantire a lungo termine le risorse finanziarie del premio. Il Comune si impegna inoltre a garantire il finanziamento di pari ammontare del conferimento della Provincia. Al premio, che si intende indivisibile, è collegato un soggiorno di scrittura e lettura a Lasa nell’anno, che segue quello del conferimento del premio.

Ogni autore/autrice può vincere il premio **solo una volta**. I membri della giuria sono esclusi dal premio.

Il **“Verein der Vinschger Bibliotheken”** patrocinia inoltre, ad integrazione del Premio Franz Tumler, un **premio del pubblico**, consistente in un soggiorno di scrittura di più giorni presso i masi “Rimpfhöfe” presso Silandro. L’organizzazione ed i costi di questo soggiorno sono finanziati dal “Verein der Vinschger Bibliotheken”. Il/La vincitore/vincitrice del Premio Internazionale di Letteratura Franz Tumler non può ricevere il premio del pubblico. I/Le rappresentanti del “Verein der Vinschger Bibliotheken” decidono in base al voto dei lettori/delle lettrici, a quale altro/a finalista assegnare il premio del pubblico.

Eine vom/von der Bürgermeister/in von Laas ernannte **Arbeitsgruppe** übernimmt folgende Aufgaben: Benennung des Preises, Erarbeitung und eventuelle Veränderungen der Satzung, inhaltliche Ausrichtung des Preises, Zusammenstellung der Jury, Kontaktpflege mit den Finalisten/innen, Vorschlag und Einsatz personeller und materieller Ressourcen, Vorbereitung, Durchführung sowie Nachbereitung des Preises, Bekanntmachung und Pressearbeit, Betreuung der Homepage, Kontakt mit Autoren/innen und Verlagen, Werbung, lokale Verankerung, Einbettung in die Literatur- und Kulturszene des Landes, Rahmenprogramm, Sponsoring, Vorbereitung und Durchführung des Schreib- und Leseaufenthalts in Laas.

Über die Verleihung des Preises entscheidet eine **fünfköpfige internationale Jury**, die von der Arbeitsgruppe aus Autoren/innen, Fach- und Medienvertretern/innen zusammengestellt und ernannt wird. Sie besteht aus jeweils vier Vertretern/innen des literarischen Lebens in Deutschland, Österreich und der Schweiz sowie jeweils aus einer Vertretung aus Südtirol/Tirol. Die Mitglieder der Jury werden von der Arbeitsgruppe für die Dauer eines Jahres berufen. Eine Wiederberufung ist möglich und liegt in der Entscheidung der Arbeitsgruppe.

Die Mitglieder der Jury müssen eine/einen Finalisten/in für die Endrunde des Preises in Laas - in der Regel bis Mitte Mai des Preisjahres - vorschlagen, wobei keine Mehrfachnennungen möglich sind. Eine **Bewerbung** um den Preis ist ausgeschlossen. Die einzelnen Mitglieder der Jury geben nach den jeweils halbstündigen Lesungen der Autoren/innen ein Statement über den jeweiligen Debütroman ab, nicht länger als maximal eine halbe Stunde.

Ein/e von der Arbeitsgruppe bestimmt/er **Moderator/in** stellt die Juroren/innen vor, führt in die Werke der Finalisten/innen ein, managet den Beginn und die Abschlusszeit der einzelnen Lesungen, Statements und Diskussionen.

Die Jury setzt sich dann nach den Lesungen und Statements sowie Diskussionen aller fünf Finalisten/innen zusammen und entscheidet, wem der Franz-Tumler-Preis vergeben wird. Das Preisgericht trifft seine Entscheidungen ein- oder mehrstimmig. Die Beratungen der Jury sind nicht öffentlich. Die Mitglieder der Jury sind in ihrer Entscheidung unabhängig und an Weisungen nicht gebunden. Die Entscheidung des Preisgerichtes ist endgültig. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Ein von der Jury beauftragtes Mitglied verliert anlässlich der Preisverleihung eine Begründung für die Zuerkennung des Preises.

Un **gruppo di lavoro** istituito dal Sindaco di Lasa si assume i seguenti compiti: nomina del premio, elaborazione ed eventuali modifiche dello Statuto, definizione del contenuto del premio, composizione della giuria, contatti con i/le finalisti/e, proposta ed impiego di risorse personali e materiali, preparazione, esecuzione e seguito del premio, comunicazione e pubbliche relazioni, cura del sito internet, contatti con gli/le autori/autrici e le case editrici, pubblicità, integrazione locale, inserimento nella scena letteraria e culturale della Provincia, programma di contorno, sponsoring, preparazione ed esecuzione del soggiorno di scrittura e lettura a Lasa.

Il premio viene assegnato in base alla decisione di una **giuria internazionale di cinque membri**, istituita dal gruppo di lavoro e che include autori/autrici, rappresentanti specializzati e dei media. Questa giuria si compone ogni volta di quattro rappresentanti del panorama letterario di Germania, Austria e Svizzera e di un/a rappresentante dell'Alto Adige / Tirolo. I membri della giuria sono nominati in carica dal gruppo di lavoro per la durata di un anno. Essi possono essere rinominati a discrezione del gruppo di lavoro.

I membri della giuria devono proporre un/una finalista per la selezione finale del premio a Lasa - di norma entro la metà di maggio del rispettivo anno - e non possono nominare più di una persona. È esclusa la **candidatura** al premio. Dopo ogni singola lettura di mezz'ora dell'opera degli/delle autori/autrici, i singoli membri della giuria esprimono sul rispettivo romanzo d'esordio un parere di massimo mezz'ora.

Un/a **moderatore/trice** nominato/a dal gruppo di lavoro presenta i membri della giuria, annuncia le opere dei/delle finalisti/e, gestisce inizio e fine delle singole letture, dei pareri e delle discussioni.

Al termine delle letture, dei pareri e delle discussioni delle opere di tutti e cinque i/le finalisti/e, la giuria si riunisce e decide a chi assegnare il Premio Franz Tumler. La giuria prende le proprie decisioni all'unanimità od a maggioranza. Le consultazioni della giuria non sono pubbliche. I membri della giuria prendono le loro decisioni indipendentemente e senza seguire le indicazioni di nessuno. La decisione della giuria è definitiva. È escluso il ricorso alle vie legali. Un membro incaricato dalla giuria legge la motivazione del premio in occasione della premiazione.

Die für die Finalrunde vorgeschlagenen Autoren/innen treffen sich in der Regel im September in Laas, stellen ihren Roman öffentlich vor und lesen daraus, in der Regel maximal eine halbe Stunde. Bei unabdingbaren Familien- und Gesundheitsnotfällen können die Finalisten/innen in Ausnahmefällen auch eine Vertrauensperson benennen, die in Laas aus dem Roman liest und eventuell auch den Tumlerpreis entgegennimmt. Die Lesungen der Finalisten/innen und die Debatten der Jurorinnen sind öffentlich.

Der Preis wird von einem/er **hochrangigen Vertreter/in der Südtiroler Landesregierung und der Gemeindeverwaltung** im Rahmen eines **öffentlichen Festaktes in Laas** überreicht.

Die Kosten der Ausrichtung des Preises werden vom Veranstalter und von den jeweiligen Sponsoren des Preises übernommen. Die Honorare und Fahrtspesen werden nach den geltenden Bestimmungen vergütet und rückerstattet.

Die vorliegende Satzung kann im Lichte notwendiger Veränderungen auch in einzelnen Punkten abgeändert werden.

Gli/Le autori/autrici proposti/e per l'ultima selezione si incontrano, di norma in settembre, a Lasa, presentano i propri romanzi al pubblico e ne leggono degli estratti, di norma per una durata massima di mezz'ora. A fronte di imprescindibili emergenze familiari o di salute, in casi eccezionali, i/le finalisti/e possono nominare un/a rappresentante, che provveda alla lettura dal romanzo a Lasa ed eventualmente alla presa in consegna del premio Tumler. Le letture dei/delle finalisti/e e i dibattiti della giuria sono pubblici.

Il premio viene consegnato da un/a **rappresentante eminente della Giunta Provinciale e dell'Amministrazione comunale** nell'ambito di una **premiazione ufficiale a Lasa**.

Dei costi dell'organizzazione del premio si fanno carico gli organizzatori ed i rispettivi sponsor del premio stesso. Gli onorari ed i costi di trasferta saranno corrisposti e/o rimborsati in base alle norme di legge.

Il presente Statuto può essere modificato in singoli punti, qualora siano necessari cambiamenti.

DER BÜRGERMEISTER/IL SINDACO:
gez./f.to Andreas Tappeiner

DER SEKRETÄR/IL SEGRETARIO:
gez./f.to Georg Lechner

FÜR DIE RICHTIGKEIT DER ABSCHRIFT - PER COPIA CONFORME ALL'ORIGINALE:
DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE:
Georg Lechner